

Einhell[®]

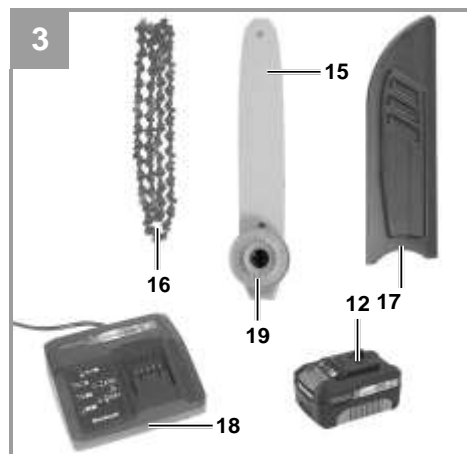
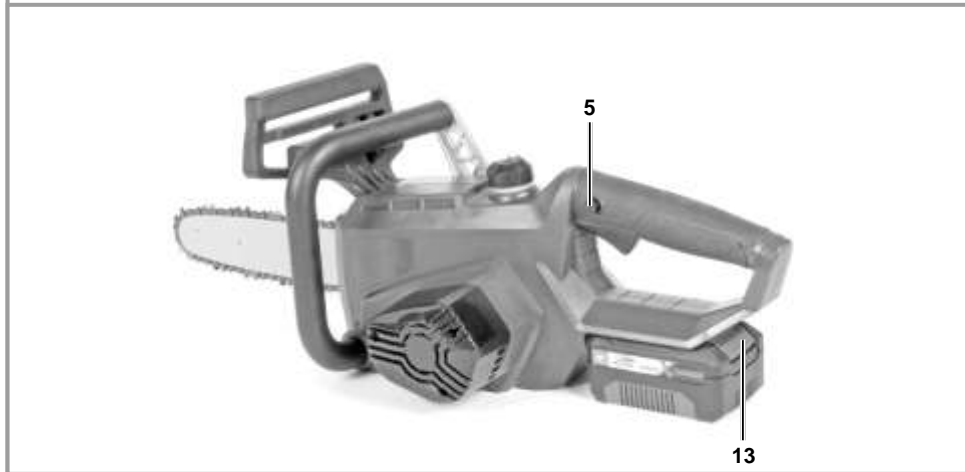
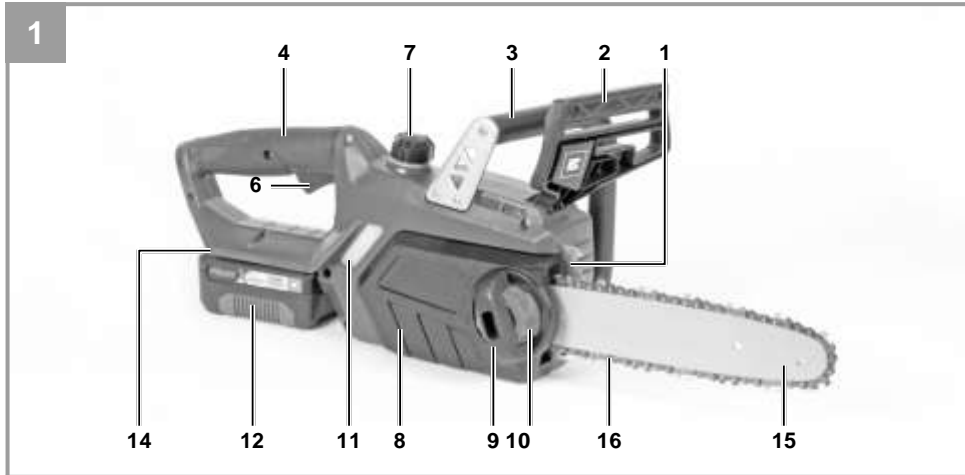
GE-LC 18 Li
GE-LC 18 Li Solo

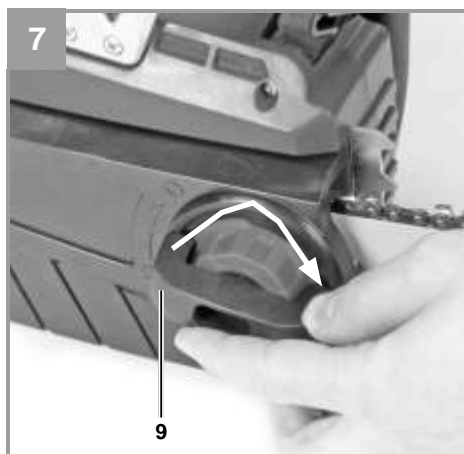
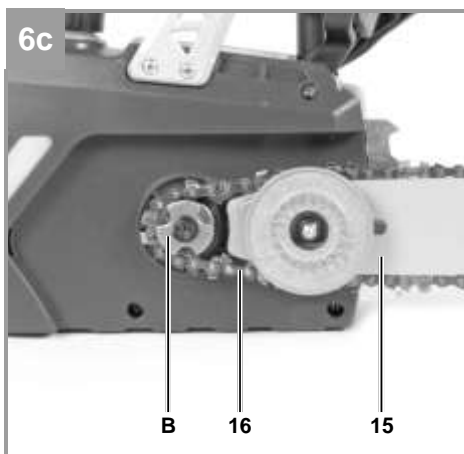
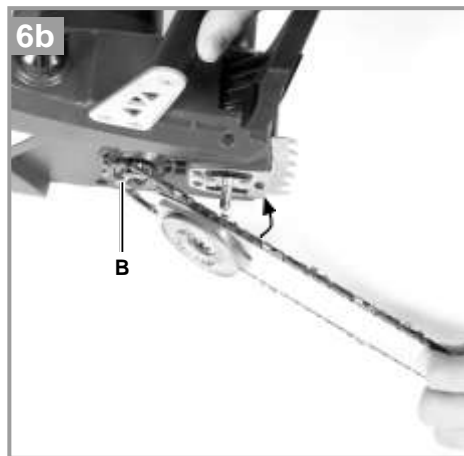
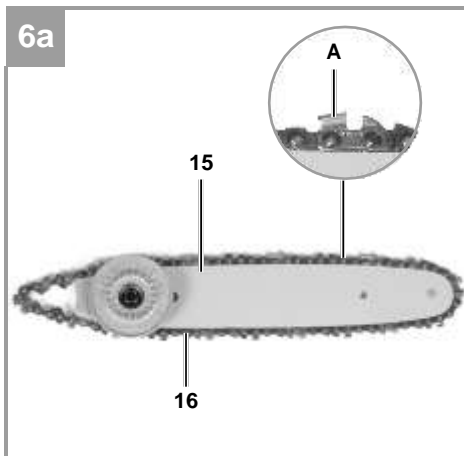
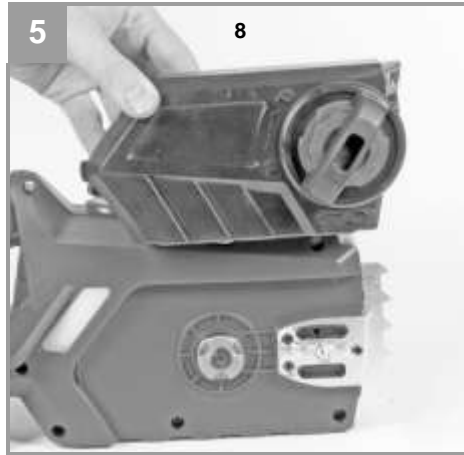
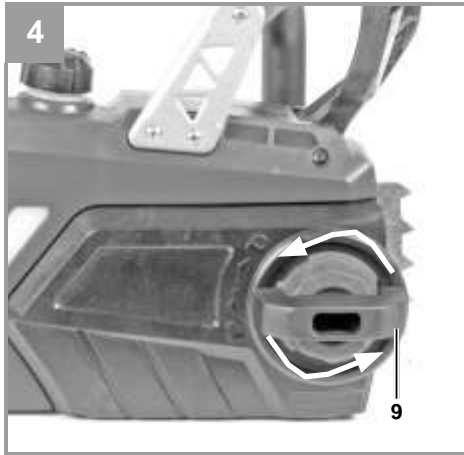
SK Originálny návod na obsluhu
Akumulátorová reťazová píla

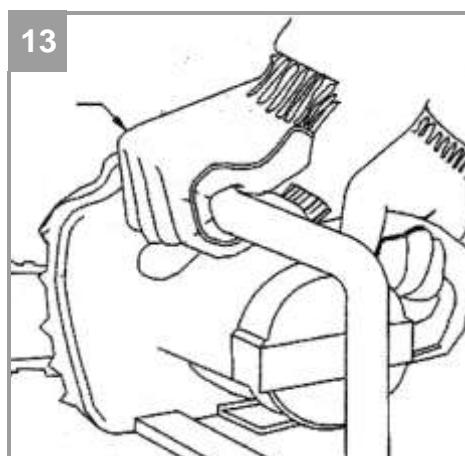
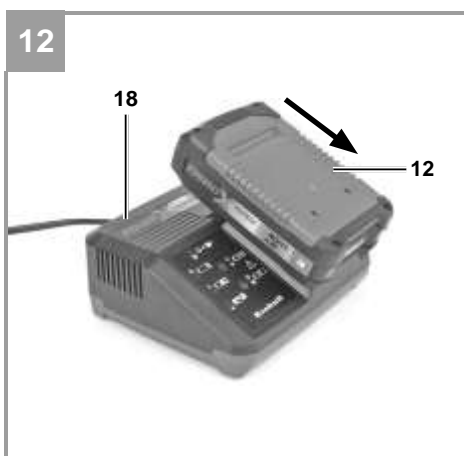
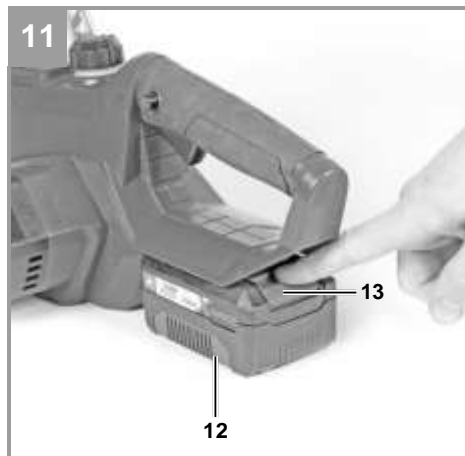
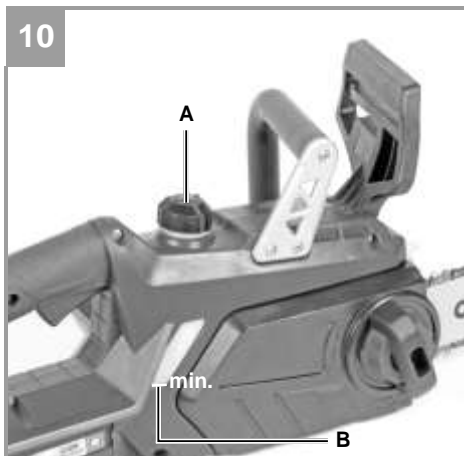
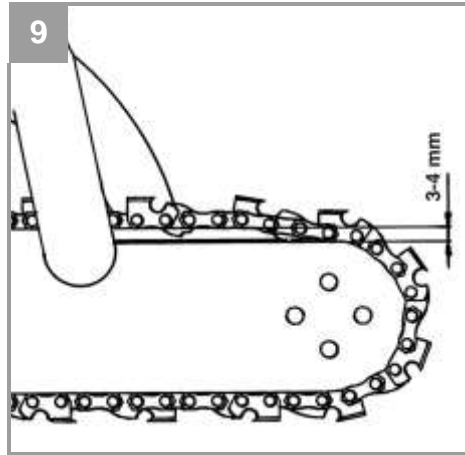
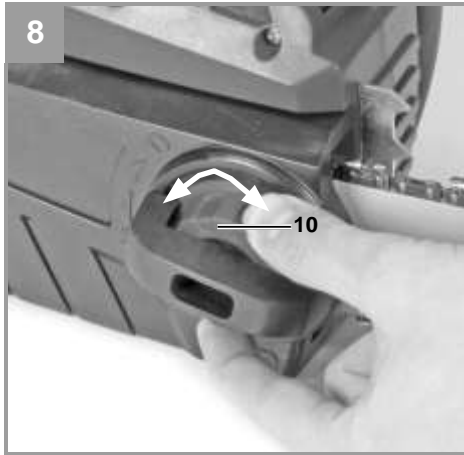


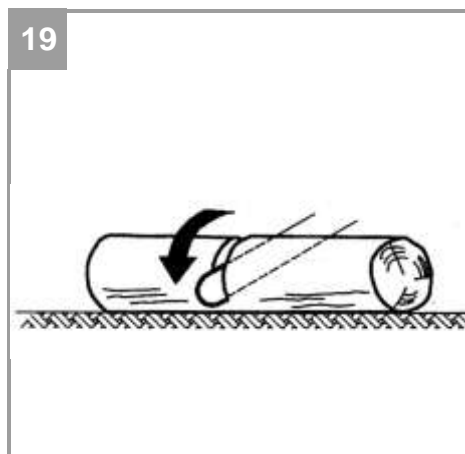
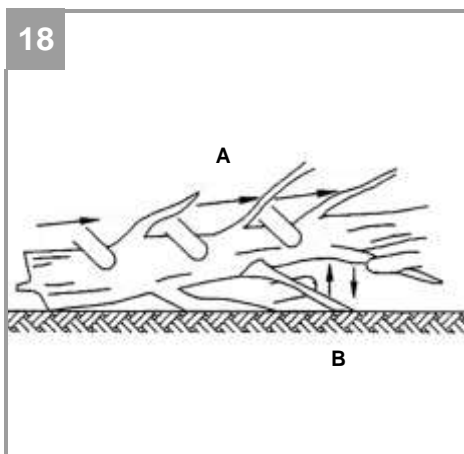
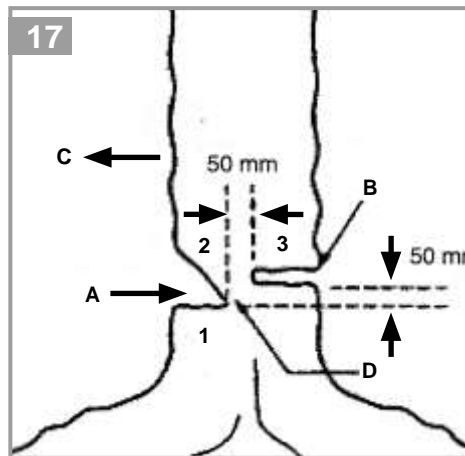
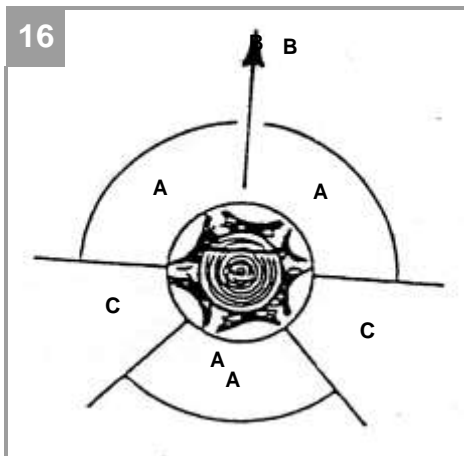
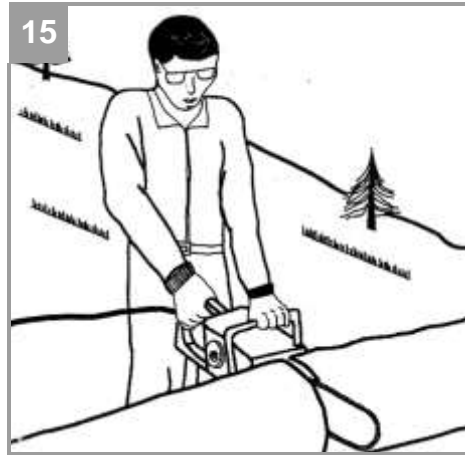
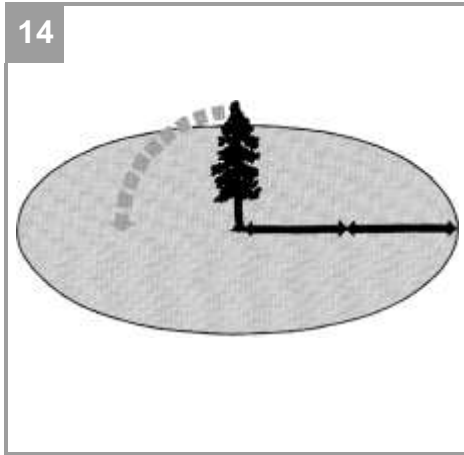
Výrobok číslo: 45.017.60
Výrobok číslo: 45.017.61

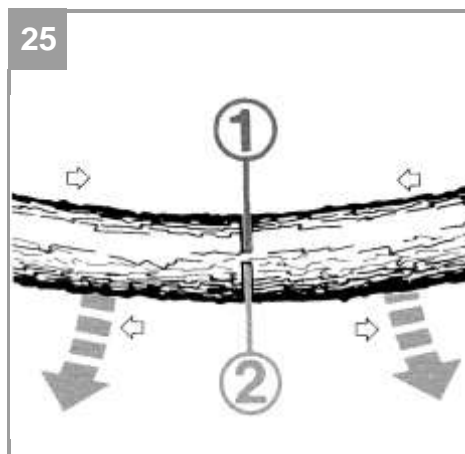
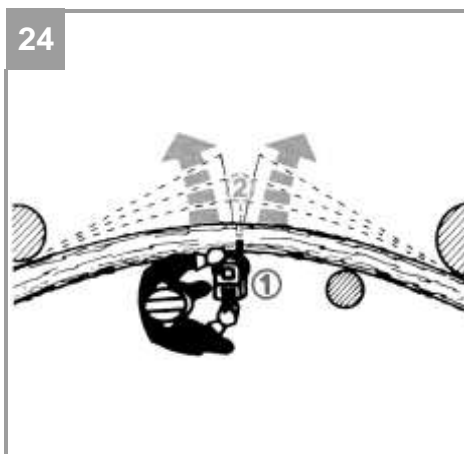
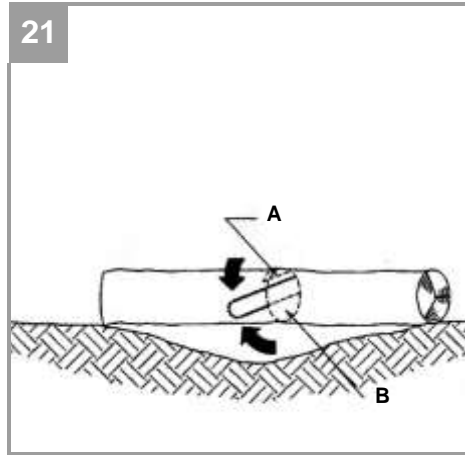
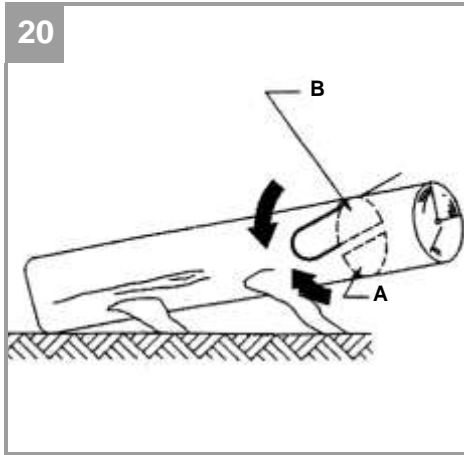
Identifikačné číslo: 11015
Identifikačné číslo: 11015

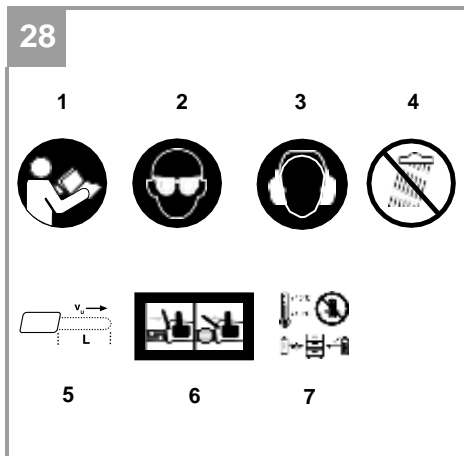
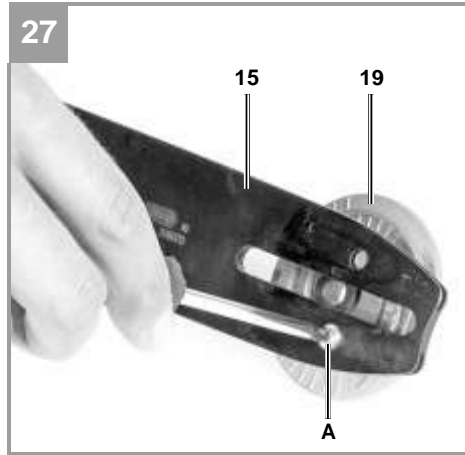
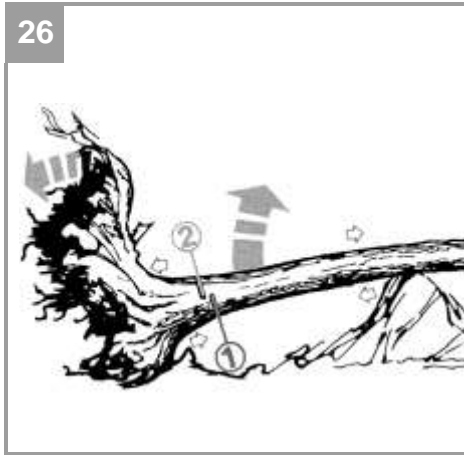












Obsah

1. Bezpečnostné predpisy
2. Usporiadanie a dodané položky
3. Správne použitie
4. Technické údaje
5. Pred spustením zariadenia
6. Prevádzka
7. Práce s pílou
8. Výmena sieťového napájacieho vedenia
9. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov
10. Pokyny k ochrane životného prostredia/likvidácií
11. Skladovanie
12. Vyhľadávanie chýb

Nebezpečenstvo!

Pri používaní tohto zariadenia je nutné dodržiavať radu bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo zraneniam a škodám. Prosím prečítajte si dôkladne celý tento návod na použitie. Uchovávajte tento manuál na bezpečnom mieste, aby boli vždy k dispozícii všetky informácie v ňom obsiahnuté. Pokiaľ zariadenie dáte inej osobe, pridajte k nemu i tento manuál a bezpečnostné predpisy. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody alebo nehody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných predpisov.

1. Bezpečnostné predpisy

Príslušné bezpečnostné informácie nájdete v priloženej príručke.

Nebezpečie!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Akékoľvek chyby, vzniknuté z dôvodu nedodržania týchto bezpečnostných predpisov a pokynov, môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Tento návod a bezpečnostné predpisy a pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste pre účely budúceho použitia.

Vysvetlenie symbolov na prístroji (obr. 28):

1. Prečítať návod na obsluhu
2. Nosiť ochranu zraku
3. Nosiť ochranu sluchu
4. Prístroj nevystavovať dažďu
5. Ak bolo vedenie poškodené alebo prerazané, ihneď vytiahnuť sieťovú zástrčku
6. Pred uvedením do prevádzky uvoľnite brzdú reťaze!
7. Akumulátory skladujte len v suchých priestoroch s teplotou v rozsahu od +10 °C do +40°C.
Akumulátory skladujte len v nabitom stave (min. 40% nabití).

2. Popis prístroja a rozsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)

1. Ozubený doraz
2. Predná ochrana ruky / brzda reťaze
3. Predná rukoväť
4. Zadná rukoväť
5. Blokovanie zapnutia
6. Za-/vypínač
7. Uzáver olejovej nádrže
8. Kryt reťazového kolesa

9. Upevňovacia skrutka krytu
10. Napínacia skrutka reťaze
11. Indikácia stavu naplnenia oleja na mazanie reťaze
12. Akumulátor (u č. art.: 4501761 nie je súčasťou dodávky)
13. Zabezpečovacie tlačidlo akumulátoru
14. Zadná ochrana rúk
15. Lišta
16. Reťaz
17. Ochrana lišty
18. Nabíjačka (u č. art.: 4501761 nie je súčasťou dodávky)
19. Kotúč adaptéra

2.2 Dodané položky

Prosím skontrolujte, či je výrobok kompletný podľa špecifikácie v prehľade dodávky. Ak chýbajú niektoré diely, prosím kontaktujte naše servisné stredisko alebo predajné miesto, v ktorom ste uskutočnili nákup a to najneskôr do 5 pracovných dní po zakúpení výrobku a po doručení platnej faktúry k nákupu. Pozrite si tiež tabuľku záruky v oddiele Informácie o servise na konci tohto návodu na použitie.

- Otvorte obal a opatrne vyberte vlastné zariadenie.
- Odstráňte baliace materiály a akékoľvek baliace a/alebo prepravné upevňovacie prvky (keď sú použité).
- Skontrolujte, či boli dodané všetky položky.
- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo, či prípadne nedošlo k poškodeniu pri preprave.
- Ak to bude možné, prosím uchovajte obal po celú dobu záruky zariadenia.

Dôležité !

Toto zariadenie a obalový materiál nie sú detské hračky! Nenechávajte deti hrať sa s plastovými sáčkami, plastovými fóliami a malými dielmi. Je tu nebezpečenstvo ich prehltnutia alebo udusení sa!

- Originálny návod na použitie
- Bezpečnostné pokyny

3. Správne použitie

Reťazová píla je určená na výrub stromov a rezanie kmeňov, vetiev, drevených trámov, dosiek atď. a môže byť používaná pre priečne a pozdĺžne rezy. Nie je vhodná na rezanie iných materiálov než drevo.

Prístroj smie byť používaný len podľa svojho účelu určenia. Akékoľvek iné použitie bude považované za jeho zneužitie.

Za akékoľvek škody alebo zranenia, spôsobené nesprávnym použitím, bude zodpovedný používateľ/ operátor a nie výrobca. Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je určené na komerčné, obchodné ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť, pokiaľ je zariadenie používané v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch a pri porovnateľných činnostiach.

4. Technické údaje

Zdroj napätia motora:18 V d.c.
 Otáčky naprázdno n_0 :2400 min⁻¹
 Výstupné napätie nabíjačky:21 V d.c.
 Výstupný prúd nabíjačky: 3 A
 Sieťové napätie nabíjačky: .. 200–250V~ 50-60Hz
 Typ akumulátoru: lithium-iontový
 Počet akumulátorových článkov..... 10
 Kapacita akumulátoru: 3Ah
 Dĺžka lišty 250 mm
 Rezná dĺžka max.: 230 mm
 Rezná rýchlosť pri menovitom počte otáčok:
4,3 m/s
 Objem olejovej nádrže:200 ml
 Hmotnosť s lištou +reťazou + akumulátorom:
 cca 3,6 kg

Nebezpečenstvo!

Hluk a vibrácie

Hluk a vibrácie zmerané podľa normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 85,7 dB(A)
 Neistota K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 95,4 dB(A)
 Neistota K_{WA} 2,47 dB
 Hladina akustického výkonu
 zaručená L_{WA} 98 dB(A)

Noste ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Hodnoty celkových vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zmerané podľa normy EN 60745.

Rukoväť pri záťaži

Emisná hodnota vibrácií na prednej rukoväti
 $a_h \leq 4,88 \text{ m/s}^2$
 Emisná hodnota vibrácií na zadnej rukoväti
 $a_h \leq 4 \text{ m/s}^2$
 Neistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola zmeraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa meniť v závislosti na druhu a spôsobe použitia elektrického zariadenia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá k porovnaniu jedného elektrického zariadenia s inými zariadeniami.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť tiež použitá k úvodnému posúdeniu negatívnych vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte len zariadenia v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie zariadenia.
- Prispôbte pracovný štýl tomuto zariadeniu.
- Zariadenie nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte zariadenie skontrolovať.
- Keď zariadenie nepoužívate, vypnite ho.
- Noste rukavice.

5. Pred uvedením do prevádzky

Varovanie!

Predtým, ako začnete zariadenie nastavovať, vždy z neho vyberte akumulátor.

Nebezpečenstvo! Akumulátor zasuňte až vtedy, keď bude reťazová píla kompletne zmontovaná a až vtedy, keď bude nastavené napätie reťaze.

Ak vykonávate práce na pile, noste vždy ochranné rukavice, aby ste zabránili zraneniam.

5.1 Montáž lišty a reťaze

- Všetky diely opatrne vybalte a skontrolujte ich úplnosť (obr. 2-3).
- Povoľte upevňovaciu skrutku krytu reťaze (obr.4).
- Odstráňte kryt reťaze (obr. 5).
- Reťaz vložte podľa obrázku do otáčajúcej sa drážky lišty (obr. 6a/pol. A).
- Lištu a reťaz vložte podľa obrázku do upínania

reťaze. Pritom ved'te reťaz okolo pastor ku (obr. 6b/6c/pol. B).

- Namontujte kryt reťaze a pomocou upevňovacej skrutky ho upevnite (obr.7). Pozor! Upevňovaciú skrutku finálne utiahnite až po nastavení napnutia reťaze (bod 5.2).

5.2 Napínanie reťaze

Varovanie! Pred kontrolnými a nastavovacími prácami vždy vyberte akumulátor. Ak vykonávate práce na píle, noste vždy ochranné rukavice, aby ste zabránili zraneniam.

- Upevňovaciú skrutku krytu reťaze o niekoľko otočení povoľte (obr. 4).
- Napnutie reťaze nastavte pomocou napínacej skrutky reťaze (obr. 8/pol. 10). Otáčaním doprava sa napnutie reťaze zvyšuje, otáčaním doľava znižuje. Reťaz je správne napnutá vtedy, ak sa dá v strede lišty o cca 3-4 mm nadvíhnuť (obr. 9).
- Uťahnite upevňovaciú skrutku krytu reťaze (obr. 7).

Nebezpečenstvo! Všetky články reťaze musia riadne ležať vo vodiacej drážke lišty.

Pokyny k napínaniu reťaze:

Reťaz musí byť poriadne napnutá, aby bola zaistená bezpečná prevádzka. Reťaz je správne napnutá vtedy, ak sa dá v strede lišty o cca 3-4 mm nadvíhnuť.

Pretože sa reťaz pri rezaní zahrieva a mení tým svoju dĺžku, kontrolujte každých 10 minút napnutie reťaze a v prípade potreby ho prispôbte. Toto platí obzvlášť pre nové reťaze. Po ukončení práce reťaz povoľte, pretože sa po vychladnutí skrúti. Tým zabránite škodám na reťazi.

5.3 Mazanie reťaze

Varovanie! Pred kontrolnými a nastavovacími prácami vždy vyberte akumulátor. Ak vykonávate práce na píle, noste vždy ochranné rukavice, aby ste zabránili zraneniam.

Upozornenie! Nikdy pílu nepoužívajte bez oleja na mazanie reťaze! Používanie píly bez oleja na mazanie reťaze alebo pri stavu oleja pod značkou minima (obr. 10/pol. B) vedie k poškodeniu píly!

Upozornenie! Dbajte na teplotné podmienky: rozdielne teploty okolia vyžadujú mazivá s veľmi rozdielnou viskozitou. Pri nízkych teplotách potrebujete na vytvorenie dostatočného olejového filmu riedke oleje (nízka viskozita). Ak ten istý olej používate v lete, tak tento olej z dôvodu vyšších teplôt ešte redší. Tým sa môže olejový film porušiť, reťaz sa prehreje a môže byť poškodená.

Okrem toho sa mazací olej spáli a vedie k zbytočnému zaťažovaniu škodlivinami.

Plnenie olejovej nádrže:

- Pílu postavte na rovný podklad.
- Oblasť okolo viečka olejovej nádrže (obr. 10/pol. A) vyčistite a potom nádrž otvorte.
- Nádrž naplňte olejom na mazanie reťaze. Dbajte pritom na to, aby sa do nádrže nedostala žiadna nečistota a nedošlo k upchaniu olejovej trysky.
- Viečko olejovej nádrže zavrite.

5.4 Nabíjanie LI akumulátorového článku (obr. 11-12)

Akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu. Integrované ochranné vypínanie zariadenie Automaticky vypne vždy, keď je akumulátor vybitý.

Varovanie! Nezapínajte vypínač, ak ochranné vypínanie vyplo zariadenie. To môže viesť ku škodám na akumulátore.

1. Akumulátorový článok vytiahnite z rukoväte a súčasne stlačte zabezpečovacie tlačidlo akumulátoru (13) smerom nadol.
2. Porovnajte, či súhlasí sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku so sieťovým napätím, ktoré je k dispozícii. Zastrčte sieťovú zástrčku nabíjačky (18) do zásuvky. Zelená LED začne blikať.
3. Zastrčte akumulátor do nabíjačky.

V bode 12 (Indikácie nabíjačky) nájdete tabuľku s významom indikácie LED na nabíjačke.

Ak by nabíjanie akumulátorového článku nenastalo, skontrolujte:

- či je v zásuvke sieťové napätie,
- či je bezchybný kontakt na nabíjaciach Kontaktoch nabíjačky.

Ak stále nie je možné akumulátor nabiť, prosíme vás ,aby ste:

- nabíjačku, nabíjací adaptér a akumulátorový článok

poslali na adresu nášho zákazníckeho servisu.

V záujme dlhej životnosti akumulátoru by ste sa mali starať o včasnú nabitie LI akumulátorového článku. To je každopádne nutné ak zistíte, že výkon akumulátorovej reťazovej píly klesá.

6. Prevádzka

6.1 Za-/vypnutie

Zapnutie

- Zasuňte akumulátor do zariadenia.
- Pílu držte oboma rukami za rukoväť ako na obr. 13 (palec pod rukoväťou).
- Stlačte bezpečnostnú spúšť (obr. 1/pol. 5) a podržte.
- Pomocou vypínača pílu zapnite (obr. 1/pol. 6). Bezpečnostnú spúšť môžete uvoľniť.

Vypnutie

Vypínač (obr. 1/pol. 6) pustite.

Zamontovaná brzda obiehajúcu reťaz behom veľmi krátkej doby zastaví. Vždy, keď prácu prerušíte, vytiahnite sieťovú zástrčku.

Varovanie! Pri nosení držte pílu len za prednú rukoväť! Ak by ste pílu, ktorá je pripojená na sieť, nosili len za zadnú rukoväť, kde sa nachádzajú spínacie prvky, mohlo by sa stať, že by ste nechceme stlačili súčasne blokovanie zapnutia a vypínač a píla by sa rozbehla.

6.2 Ochranné prvky zariadenia

Motorová brzda

Motor reťaz zabrzdí, ako náhle je pustený vypínač (obr. 1/pol. 6) alebo je prerušené zásobovanie prúdom. Tým je zreteľne znížené nebezpečenstvo zranenia dobiehajúcou reťazou.

Brzda reťaze

Brzda reťaze je ochranný mechanizmus, ktorý sa spúšťa prednou ochranou ruky (obr. 1/pol. 2). Ak je píla spätným rázom vymrštená dozadu, je aktivovaná brzda reťaze a zastaví reťaz za menej než 0,1 sekundy. Funkciu brzd reťaze pravidelne kontrolujte. Sklopte k tomu ochranu rúk (obr. 1/pol. 2) dopredu a pílu na krátko zapnite. Reťaz sa nesmie rozbehnúť. Na uvoľnenie brzd reťaze vráťte prednú ochranu rúk naspäť (obr. 1/pol. 2) až zaskočí.

Nebezpečenstvo! Nepoužívajte pílu ak

Ochranné prvky bezchybne nefungujú.

Nesnažte sa sami opraviť bezpečnostné relevantné ochranné prvky, ale obráťte sa na náš servis alebo podobne kvalifikovanú dielňu.

Ochrana rúk

Predná ochrana rukou (súčasne brzda reťaze) (obr. 1/pol. 2) a zadná ochrana rúk (obr. 1/pol. 14) chráni prsty pred zraneniami,

ktoré sú spôsobené kontaktom s reťazou, ktorá sa môže pri preťažení pretrhnúť.

7. Práce s pílu

7.1 Príprava

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body, aby ste mohli bezpečne pracovať:

Stav píly

Pred začiatkom práce pílu skontrolujte, či nevykazuje škody na telese, sieťovom kábli, reťazi a lište. Nikdy nezapínajte viditeľne poškodené zariadenie.

Nádrž na olej

Stav naplnenia nádrže na olej kontrolujte i počas práce, to znamená, či je v nádrži stále dostatok oleja. Nikdy pílu nezapínajte, ak v nej nie je olej alebo ak stav oleja klesol pod minimálnu značku (obr. 10/pol. B). Zabráňte tým poškodeniu píly. Jedno naplnenie vystačí v priemere na 15 minút v závislosti od prestávok a zaťaženia.

Reťaz

Napnutie reťaze, stav ostrosti. Čím je reťaz ostrejšia tým je ľahšia a kontrolovanejšia obsluha píly.

To isté platí aj o napnutí reťaze. Aj behom práce je potrebné kontrolovať, každých 10 minút, napnutie reťaze, aby ste zvýšili bezpečnosť.

Obzvlášť nové reťaze majú sklony k zvýšenému rozťahovaniu.

Brzda reťaze

Skontrolujte funkciu brzd reťaze podľa popisu v kapitole „Ochranné prvky zariadenia“ a spustte ju.

Ochranné oblečenie

Bezpodmienečne noste riadne úzke oblečenie ako delené ochranné nohavice, rukavice a ochrannú obuv.

Ochrana sluchu a ochranné okuliare

Pri výrube a práci v lese noste bezpodmienečne ochrannú prilbu s integrovanou ochranou sluchu a štítom na ochranu tváre. Toto poskytuje ochranu pred padajúcimi a vymrštenými vetvami.

7.2 Vysvetlenie správneho postupu pri základných prácach

Výrub stromov (obr. 14 - 17)

Ak režu a stínajú dve alebo viac osôb naraz, vzdialenosť medzi osobami, ktoré vyrubujú a osobami, ktoré režu, by mala byť minimálne dvakrát dlhšia, ako výška stínaného stromu (obr. 14). Pri výrube stromov treba dbať na to, aby neboli ohrozené iné osoby, aby nebolo poškodené zásobovacie vedenie a neboli spôsobené vecné škody. Ak sa dostane strom do styku so zásobovacím vedením, je potrebné ihneď informovať príslušný energetický závod. Pri výrube stromov vo svahu by sa mala osoba obsluhujúca reťazovú pílu zdržiavať v oblasti nad stínaným stromom, pretože strom sa po výrube zvalí alebo zvezie po svahu smerom dole. (obr. 15). Pred výrubom musí byť naplánovaná a popri prípade uprataná ústupová cesta. Ústupová cesta by mala viesť smerom dozadu a diagonálne k zadnej strane očakávaného smeru pádu, ako na obr. 16 (A = oblasť nebezpečenstva, B = smer pádu, C = úniková oblasť).

Aby bolo možné posúdiť smer spadnutia stromu, je potrebné pred začiatkom práce zohľadniť prirodzený sklon stromu, polohu väčších vetví a smer vetra. Zo stromu je potrebné odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, skoby a drôty.

Vykonalie zárezu (obr. 17)

V pravom uhle ku smeru pádu spravte zárez (A) v hĺbke 1/3 priemeru stromu tak, ako na obr. 17. Najskôr spravte spodný vodorovný zárez (1). Tým sa zabráni zablokovaniu reťaze alebo lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

Vykonalie hlavného rezu (obr. 17)

K hlavnému rezu nasadte pílu minimálne 50 mm nad vodorovným zárezom. Hlavný rez (B) vykonajte paralelne k vodorovnému zárezu. Hlavný rez uskutočnite len tak hlboko, aby ostala stáť ešte malá časť kmeňa (lomové jadro) (D), ktorá môže pôsobiť ako kĺbový záves. Toto lomové jadro zabráni tomu, aby sa strom otočil a spadol na zlú stranu. Lomové jadro neprezezávajte. Ak sa rysuje, že by strom možno nespadol do správneho smeru (C) alebo sa nakláňa smerom späť a reťaz píly je zablokovaná, prerušte hlavný rez a na otvorenie rezu a nasmerovanie stromu do dobrého smeru pádu použite klíny z dreva, plastu alebo hliníku. Ako náhle strom začne padať, vytiahnite pílu z rezu, vypnite ju a odložte a opusťte oblasť únikovou cestou. Dbajte na padajúce vetvy a pozor na potknutie sa.

Odstránenie konárov

Pri odstraňovaní konárov ponechajte väčšie vetvy, ktoré smerujú dole, ktoré strom podpierajú až do rozrezania kmeňa. Menšie vetvy podľa obrázku 18 (A = smer rezania pri odstraňovaní konárov, B = nedávať do blízkosti zeme! Podporné vetvy je potrebné ponechať do doby rozrezania kmeňa) oddelte jedným rezom smerom zdola nahor. Konáre, ktoré sú pod mechanickým napätím, by mali byť odrezané smerom zdola nahor, aby sa zabránilo zablokovaniu píly.

Prerezávanie kmeňa na dĺžku

Pod prerezávaním sa rozumie postupné rozrezávanie vyrúbaného stromu. Dbajte na bezpečný postoj a rovnomerné rozdelenie vašej telesnej hmotnosti na obe nohy. Ak je to možné, kmeň by mal byť podložený a podporený konármi, trámami alebo klínmi.

Dodržiujte jednoduché pokyny pre ľahké rezanie. Keď je kmeň po celej dĺžke rovnomerne podporený, ako na obr. 19, režte zhora. Dbajte pritom na to, aby ste nerezali do zeme.

Ak je kmeň podporený na jednom konci, ako na obr. 20, rozrežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zospodu (A), aby sa zabránilo naštiepeniu.

Druhý rez vykonajte zhora (2/3 priemeru) vo výške prvého rezu (B) (aby sa zabránilo zablokovaniu).

Ak je kmeň podporený na oboch koncoch, ako na obr. 21, rozrežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zhora (A), aby sa zabránilo naštiepeniu. Druhý rez vykonajte zdola (2/3 priemeru) vo výške prvého rezu (B) (aby sa zabránilo zablokovaniu).

Pri rezaní vo svahu stojte vždy nad kmeňom, ako na obr. 15. Aby bola v okamžiku prerezania zachovaná úplná kontrola, znížte ku koncu rezu tlak na pílu bez toho, aby bolo povolené pevné držanie rukoväte píly. Dbajte na to, aby sa reťaz nedotkla zeme.

Po vykonaní rezu vyčakajte, až sa píla zastaví, kým sa vytiahnete reťaz z rezu. Motor píly vždy vypnite skôr, ako pôjdete od stromu k stromu.

7.3 Spätňý vrh

Pod spätňým vrhom sa rozumie náhle Vymrštenie bežiacej píly smerom hore a dozadu. Príčiny sú väčšinou dotknutie sa rezaného predmetu špičkou lišty alebo uviaznutie reťaze.

Pri spätňom vrhu náhle pôsobia veľké sily. Preto pila väčšinou reaguje nekontrolovane.

Následkom sú väčšinou veľmi ťažké zranenia pracovníkov alebo osôb stojacích v blízkom okolí. Obzvlášť pri bočných, šikmých a pozdĺžnych rezoch je nebezpečenstvo spätňého vrhu veľmi vysoké, pretože nemôže byť použitý ozubený doraz. Ak je to možné, takýmto rezom sa vyhýbajte a ak nie je možnosť sa im vyhnúť, pracujte so zvláštnou opatnosťou! Nebezpečenstvo spätňého vrhu je najväčšie, ak pílu nasadíte v oblasti špičky lišty, pretože je tam najväčší pákový efekt (obr. 22). Nasadzujte preto pílu vždy, ak je to možné plocho a blízko ozubeného dorazu (obr. 23).

Varovanie!

- Dbajte vždy na správne napnutie reťaze!
- Používajte len bezchybné reťazové píly!
- Pracujte len s predpisovo naostrenou reťazou!
- Nerezte nikdy nad výškou ramien!
- Nikdy nerezte s homou hranou alebo špičkou lišty!
- Držte pílu vždy pevne oboma rukami!
- Ako bod páky vždy, ak je to možné, používajte ozubený doraz.

Rezanie dreva pod mechanickým napätím
Rezanie dreva, ktoré je pod mechanickým napätím, vyžaduje zvláštnu pozornosť!

Drevo pod mechanickým napätím, ktoré je rezaním napätia zbavené, reaguje občas dost nekontrolovane. Toto môže viesť k veľmi ťažkým až smrteľným zraneniam (obr. 24-26). Takéto práce smie vykonávať len vyškolený odborný personál.

8. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

- Pred každým čistením akumulátor vyberte.
- Pri čistení v žiadnom prípade neponorte prístroj do vody alebo iných kvapalín.

8.1 Čistenie

- Pravidelne čistite napínací mechanizmus tak, že ho prefúknete stlačeným vzduchom alebo vyčistíte kefou. Nepoužívajte na čistenie žiadne nástroje.
- Udržujte rukoväť bez oleja, aby ste pílu vždy mohli dobre držať.
- V prípade potreby zariadenie vyčistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Ak nie je reťazová píla dlhšiu dobu používaná, odstráňte z nádrže olej na mazanie reťaze. Reťaz a lištu krátko vložte do olejového kúpeľa a potom oboje zabaľte do naolejovaného papiera.

8.2 Údržba

Výmena reťaze a lišty

Lišta musí byť vymenená keď,

- je opotrebovaná vodiaca drážka lišty,
- je poškodené alebo opotrebované čelné koleso v lište.

Odmontujte kotúč adaptéru (pol. 19) z lišty tak, ako je znázornené na obr. 27. Teraz namontujte kotúč adaptéru na novú lištu. Postupujte podľa kapitoly „Montáž lišty a reťaze“!

Kontrola automatického mazania reťaze

Aby sa zabránilo prehriatiu, s ktorým je spojené poškodenie lišty a reťaze, kontrolujte pravidelne funkciu automatického mazania reťaze. K tomu nasmerujte špičku lišty smerom k hladkému povrchu (doska, odrezok stromu) a nechajte pílu bežať.

Ak sa teraz objaví pribúdajúca olejová stopa, pracuje automatické mazanie píly bezchybne. Ak sa nevytvorí žiadna olejová stopa, prečítajte si príslušné pokyny v kapitole „Vyhľadávanie porúch“! Ak ani tieto pokyny nepomôžu, obráťte sa na náš servis alebo podobne kvalifikovanú dielňu.

Nebezpečenstvo! Nedotýkajte sa prítom povrchu.

Dodržiňte dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť (cca 20 cm).

Ostrenie reťaze

Efektívna práca s reťazovou pílou je možná len vtedy, ak je reťaz v dobrom stave a je ostrá. Tým sa tiež zníži nebezpečenstvo spätňého vrhu.

Reťaz píly môže byť naostrená v každej špecializovanej predajni. Nesnažte sa naostriť reťaz sami, ak k tomu nemáte vhodné náradie a skúsenosti.

8.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávke náhradných dielov je potrebné uviesť nasledujúce údaje:

- Typ prístroj
- Číslo artiklu prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo požadovaného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

9. Pokyny k ochrane životného prostredia/likvidácii

Ak zariadenie prestane fungovať, odovzdajte ho k riadnej likvidácii. Oddel'te sieťový kábel, aby nedošlo ku zneužitíu. Nedávajte zariadenie do domového odpadu, ale v záujme ochrany životného prostredia ho odneste do zberne elektrických zariadení.

Váš príslušný mestský úrad Vám rád poskytne informácie o adresách a otváracíj dobe. V týchto zberniach odovzdajte tiež obalový materiál a opotrebované príslušenstvo.

10. Skladovanie

Skladujte zariadenie a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamfzajúcom mieste a mimo dosah detí. Optimálna teplota skladovania je medzi 5 a 30 °C. Skladujte elektrické zariadenie v originálnom balení.

11. Vyhľadávanie chýb

Nebezpečenstvo!

Pred vyhľadávaním porúch prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Následujúca tabuľka ukazuje príznaky porúch a popisuje, ako môžete odstrániť chyby, ak Vaša píla nebude správne pracovať. Ak sa Vám nepodarí ani s ich pomocou problém lokalizovať, obráťte sa na náš servis.

Príčina	Chyba	Odstránenie
Reťazová píla nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - brzda reťaze zareagovala - žiadne napájanie prúdom 	<ul style="list-style-type: none"> - ochranu rúk vráťte do správnej polohy - skontrolujte akumulátor
Reťazová píla pracuje nepravidelne	<ul style="list-style-type: none"> - uvoľnený interný kontakt - poškodený vypínač 	<ul style="list-style-type: none"> - vyhľadajte odbornú dielňu - vyhľadajte odbornú dielňu
Suchá reťaz	<ul style="list-style-type: none"> - Žiadny olej v nádrži - Odvzdušnenie vo viečku olejovej nádrže je upchaté - Výtokový kanál oleja je upchatý 	<ul style="list-style-type: none"> - Doplníte olej - Vyčistíte viečko olejovej nádrže - Vyčistíte výtokový kanál oleja
Brzda reťaze nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> - Problém so spínacím mechanizmom v prednej ochrane rúk 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhľadajte odbornú dielňu
Reťaz/vodiaca lišta je horúca	<ul style="list-style-type: none"> - Žiadny olej v nádrži - Odvzdušnenie vo viečku olejovej nádrže je upchaté - Výtokový kanál oleja je upchatý - Tupá reťaz 	<ul style="list-style-type: none"> - Doplníte olej - Vyčistíte viečko olejovej nádrže - Vyčistíte výtokový kanál oleja - Reťaz naostríte alebo vymeňte
Reťazová píla šklbe, vibruje alebo nereže správne.	<ul style="list-style-type: none"> - Veľmi voľné napnutie reťaze - Tupá reťaz - Reťaz je opotrebovaná - Zuby píly ukazujú zlým smerom 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastavte napnutie reťaze - Reťaz naostríte alebo vymeňte - Reťaz vymeňte - Reťaz znovu namontujte so zubami v správnom smere

12. Indikácie nabíjačky

Stav indikácie		Význam a opatrenie
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Prevádzková pohotovosť Nabíjačka je pripojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	Nabíjanie Nabíjačka nabíja akumulátor režimom rýchleho nabíjania.
Vyp	zap	Akumulátor je z 85% nabitý a pripravený k prevádzke. (Doba nabíjania 1,5 Ah akumulátor: 30 min) (Doba nabíjania 2,0 Ah akumulátor: 40 min) (Doba nabíjania 3,0 Ah akumulátor: 60 min) (Doba nabíjania 4,0 Ah akumulátor: 80 min) (Doba nabíjania 5,2 Ah akumulátor: 130 min) Potom sa nabíjanie prepne na úsporné nabíjanie až do úplného nabitia. (Doba nabíjania celkom 1,5 Ah akumulátor: cca 40 min) (Doba nabíjania celkom 2,0 Ah akumulátor: cca 50 min) (Doba nabíjania celkom 3,0 Ah akumulátor: cca 75 min) (Doba nabíjania celkom 4,0 Ah akumulátor: cca 100 min) (Doba nabíjania celkom 5,2 Ah akumulátor: cca 140 min) Opatrenie: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	Prispôsobené nabíjanie Nabíjačka sa nachádza v režime úsporného nabíjania. Akumulátor je pritom z bezpečnostných dôvodov nabíjaný pomalšie a potrebuje viac než 1 hod. To môže mať nasledujúce príčiny: - akumulátor nebol dlhú dobu nabíjaný alebo sa pokračovalo vo vybití vybitého akumulátoru (hlboké vybitie), - teplota akumulátoru neleží v ideálnom rozsahu medzi 10 °C a 45 °C. Opatrenie: Počkajte, až bude nabíjanie dokončené, akumulátor môže byť aj tak ďalej nabíjaný.
Bliká	Bliká	Chyba Nabíjanie už nie je možné. Akumulátor je poškodený. Opatrenie: Poškodený akumulátor sa už nesmie nabíjať. Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	Porucha teploty Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) Opatrenie: Vyberte akumulátor a nechajte ho 1 deň pri pokojovej teplote (cca 20 °C).

**Len pre krajiny EÚ**

Elektrické náradie a zariadenia neodhadzujte do domového odpadu!

Pre splnenie požiadaviek Európskej smernice 2012/19/EU, týkajúcej sa starých elektrických a elektronických zariadení a zavedení tejto smernice do národných zákonov, musí byť staré elektrické náradie oddelené od ostatných odpadov a zlikvidované spôsobom priateľským pre životné prostredie, napríklad odovzdaním do recyklačného zberného miesta.

Recyklačná alternatíva požiadaviek na vrátenie elektrických zariadení:

Ako alternatíva pre vrátenie tohto zariadenia výrobcovi sa musí vlastník tohto elektrického zariadenia uistiť, že zariadenie bude správne zlikvidované, ak je vlastníctvo ukončené. Staré zariadenie môže byť odovzdané do vhodného zberného miesta odpadu, ktoré zlikviduje toto zariadenie v súlade s národnými predpismi pre recykláciu a likvidáciu odpadov. Toto neplatí pre žiadne príslušenstvo alebo pomôcky, ktoré boli dodané so starým zariadením a neobsahujú elektrické súčiastky.

Napodobňovanie alebo reprodukcia dokumentácie a podkladov dodaných spolu s výrobkom, akýmkoľvek inými prostriedkami, v celku alebo čiastočne, je dovolená len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených v záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontaktné údaje nájdete v záručnom liste. Sú Vám k dispozícii pre všetky servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a rýchle opotrebitelných dielov alebo nákup spotrebného materiálu.

Prosím, všimnite si, že nasledujúce diely tohto výrobku poliehajú bežnému a prirodzenému opotrebovaniu resp. sú potrebné ako spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Rýchlo opotrebitelné diely *	Lišta, Akumulátor
Spotrebný materiál/spotrebné diely*	Reťaz
Chýbajúce diely	

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

V prípade chýb alebo porúch, prosím, zaznamenajte daný problém na internete na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím uveďte presný popis daného problému a vo všetkých prípadoch odpovedzte na nasledujúce otázky:

- Pracovalo zariadenie po celú dobu v poriadku alebo bolo chybné už od začiatku?
- Všimli ste si niečo (príznak alebo chybu) pred touto poruchou?
- Akú chybu funkčnosti má zariadenie podľa Vášho názoru (hlavný symptóm)?
- Popíšte túto chybu funkčnosti.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom

servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.

2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na prístroji, ktoré sú preukázateľne

spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji resp. výmenu prístroja.

Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.

3. Z našej záruky sú vylúčené:

- Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe

neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.

- Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).

- Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.

4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja.

Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.

5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС.

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Kettensäge GE-LC 18 Li / Ladegerät für GE-LC 18 Li (Einhell)

2014/28/EU

2005/32/EC_2009/125/EC

2014/35/EU

2006/28/EC

2014/30/EU

2014/32/EU

2014/53/EC

2014/68/EU

90/396/EC_2009/142/EC

89/686/EC_96/58/EC

2011/65/EU

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH · Riedlerstr. 65 · D-80339 München, Germany

Notified Body No.: 0123

Reg. No.: M6A.16.03.24192.01647

2000/14/EC_2005/88/EC

Annex V

Annex VI

Noise: measured $L_{WA} = 95,4$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)

P = KW; L/Ø = cm

Notified Body:

2004/26/EC

Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-13; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 62321

Landau/Isar, den 30.11.2015

Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 15

Art.-No.: 45.017.60 I.-No.: 11015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011686

Documents registrar: Markus Jehl

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі

MK ja izjavува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Kettensäge GE-LC 18 Li Solo (Einhell)

2014/28/EU

2005/32/EC_2009/125/EC

2014/35/EU

2006/28/EC

2014/30/EU

2014/32/EU

2014/53/EC

2014/68/EU

90/396/EC_2009/142/EC

89/686/EC_96/58/EC

2011/65/EU

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH · Riedlerstr. 65 · D-80339 München, Germany

Notified Body No.: 0123

Reg. No.: M6A.16.03.24192.01647

2000/14/EC_2005/88/EC

Annex V

Annex VI

Noise: measured $L_{WA} = 95,4$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)

P = KW; L/Ø = cm

Notified Body:

2004/26/EC

Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-13; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 62321

Landau/Isar, den 30.11.2015

Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 15

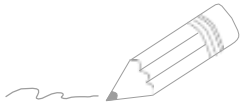
Art.-No.: 45.017.61 I.-No.: 11015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012161

Documents registrar: Markus Jehl

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



EH 04/2016 (01)

